

# **M E S T S K Ý   Ú R A D   V   G A L A N T E**

Pre rokovanie  
Mestského zastupiteľstva v Galante  
dňa 14. decembra 2017

## **K bodu č. 5 : Návrh na VIII. úpravu rozpočtu mesta na rok 2017**

### **Návrh predkladá:**

Peter Paška v.r.  
primátor

### **Materiál obsahuje:**

A/ Návrh uznesenia  
B/ Dôvodovú správu  
C/ Návrh na úpravu rozpočtu r. 2017  
D/ Prílohy  
E/ Stanovisko KFaSM

### **Návrh spracoval:**

Ing. Juraj Srnka, PhD. v.r.  
vedúci FaMO

V Galante, 4. decembra 2017

## Návrh uznesenia

Mestské zastupiteľstvo v Galante v zmysle § 11 ods. 4 písm. b) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov

### **berie na vedomie**

Stanovisko komisie finančnej a správy majetku MsZ

a **s c h v a ľ u j e**

1/ predložený návrh na VIII. úpravu rozpočtu mesta na rok 2017

a) Bez pripomienok s prebytkom vo výške 312 € pri týchto príjmoch a výdavkoch:

Bežný rozpočet :	Príjmy :	11 332 373 €	Výdavky :	11 083 082 €
Kapitálový rozpočet :	Príjmy :	156 761 €	Výdavky :	1 018 702 €
Finančné operácie :	Príjmy :	806 686 €	Výdavky :	193 724 €

b) S nasledujúcimi pripomienkami a úpravami

.....  
.....  
.....

a **ž i a d a**

vedúceho finančného a majetkového oddelenia vykonať VIII. úpravu rozpočtu mesta na rok 2017

Termín : 05. 02. 2018

## **Návrh na VIII. úpravu rozpočtu na rok 2017 - dôvodová správa**

K predloženiu návrhu VIII. úpravy sa pristupuje z dôvodu, že je potrebné zabezpečiť krytie vyšších výdavkov, ktoré vstupujú do rozpočtu na rok 2017.

### **Bežný rozpočet**

#### **Bežné príjmy:**

- › zvýšenie príjmov z dane za predajné automaty podľa skutočného plnenia o 366 €,
- › zvýšenie príjmov z dane za ubytovanie podľa skutočného plnenia o 22 931 €,
- › zvýšenie príjmov za komunálne odpady podľa skutočného plnenia o 23 150 €,
- › finančný dar v hodnote 108,27 € na financovanie nezrovnalosti MFSR pre projekt s názvom „Obnova severného krídla Neogotického kaštieľa a revitalizácia mestského parku v Galante“.

#### **Bežné výdavky:**

- › zvýšenie výdavkov na financovanie nezrovnalosti MFSR pre projekt s názvom „Obnova severného krídla Neogotického kaštieľa a revitalizácia mestského parku v Galante“ v hodnote 108,27 €,
- › zvýšenie výdavkov na osobné náklady ŠKD na obdobie IX. – XII. 2017 o sumu 4 000 € z dôvodu, že pri V. úprave rozpočtu riaditeľka školy vyčíslila výdavky na mzdy vychovávateľkám bez odvodov.

### **Finančné operácie – výdavky**

- › na základe žiadosti konateľa Galandia, s.r.o. zvýšenie peňažného vkladu do kapitálových fondov spoločnosti na zabezpečenie chodu, opráv a krytia prevádzkových nákladov od októbra do decembra 2017 (3 mesiace) podľa dostupných zdrojov v rozpočte o 86 000 €.

### **Súčasťou predloženej úpravy rozpočtu sú aj:**

- › presuny bežných výdavkov,
- › zmena účelu využitia bežných výdavkov,
- › preklasifikácia bežných výdavkov na kapitálové výdavky
- › zmena účelu využitia kapitálových výdavkov.

**Zdrojmi krytia výdavkov z predloženej úpravy rozpočtu sú:**

- › na vybraných položkách navýšenie príjmov rozpočtu z dôvodu vyššieho plnenia ako je rozpočtovaná hodnota,
- › nevyčerpané bežné a kapitálové výdavky,
- › z prebytku rozpočtu po VII. úprave vyčlenená suma vo výške 2 470 €.

Súčasťou návrhu VIII. úpravy rozpočtu je aj preklasifikácia vlastných príjmov škôl na kapitálové výdavky ako aj presun rozpočtových výdavkov DD Patria.

Na základe rokovania komisie finančnej a správy majetku dňa 29.11.2017 bol materiál upravený a takto odoslaný na rokovanie MsZ dňa 14.12.2017.

V Galante, dňa 4.12.2017

Vypracoval:  
Ing. Juraj Srnka, PhD.  
vedúci FaMO

## Návrh VIII. úpravy rozpočtu mesta na rok 2017

Ukazovateľ	Rozpočet r. 2017 ( v celých EUR )			
	schválený	po VII. úprave	návrh VIII. úpravy	po VIII. úprave
<b>Bežný rozpočet</b>				
Bežné príjmy	10 745 861	11 285 818	46 555	11 332 373
Bežné výdavky	10 519 644	11 129 100	-46 018	11 083 082
<b>Prebytok :</b>	<b>226 217</b>	<b>156 718</b>	<b>92 573</b>	<b>249 291</b>
<b>Kapitálový rozpočet</b>				
Kapitálové príjmy	150 000	156 761	0	156 761
Kapitálové výdavky	995 958	1 009 659	9 043	1 018 702
<b>Schodok :</b>	<b>-845 958</b>	<b>-852 898</b>	<b>-9 043</b>	<b>-861 941</b>
<b>Výsledok rozpočt. hospodárenia</b>	<b>-619 741</b>	<b>-696 180</b>	<b>83 530</b>	<b>-612 650</b>
<b>Finančné operácie</b>				
Príjmy	654 227	806 686	0	806 686
Výdavky	34 224	107 724	86 000	193 724
<b>Prebytok :</b>	<b>620 003</b>	<b>698 962</b>	<b>-86 000</b>	<b>612 962</b>
<b>Spolu príjmy</b>	<b>11 550 088</b>	<b>12 249 265</b>	<b>46 555</b>	<b>12 295 820</b>
<b>Spolu výdavky</b>	<b>11 549 826</b>	<b>12 246 483</b>	<b>49 025</b>	<b>12 295 508</b>
<b>Rozdiel ( prebytok hosp. )</b>	<b>262</b>	<b>2 782</b>	<b>-2 470</b>	<b>312</b>

Stav rezervného fondu k 30.11.2017

40 379,32

Návrh zostatku rezervného fondu po VIII. úprave

40 379,32

## Návrh VIII. úpravy rozpočtu na rok 2017

### Bežné príjmy

133 004	<b>Daň za predajné automaty</b>		
	Odôvodnenie: zvýšené plnenie oproti plánovanému rozpočtu na rok 2017		
	3 700,00	366,00	4 066,00
133 006	<b>Daň za ubytovanie</b>		
	Odôvodnenie: zvýšené plnenie oproti plánovanému rozpočtu na rok 2017		
	20 000,00	22 931,00	42 931,00
133 013	<b>Daň za komunálne odpady</b>		
	Odôvodnenie: zvýšené plnenie oproti plánovanému rozpočtu na rok 2017		
	550 000,00	23 150,00	573 150,00

311	<b>Príjmy na financovanie nezrovnalosti MFSR pre projekt s názvom "Obnova severného krídla Neogotického kaštieľa a revitalizácia mestského parku v Galante"</b>		
	Odôvodnenie: finančný dar na financovanie nezrovnalosti MFSR pre projekt s názvom "Obnova severného krídla Neogotického kaštieľa a revitalizácia mestského parku v Galante"		
	0,00	108,27	108,27

### Celkové navýšenie bežných príjmov

	Rozpočet 2017	Návrh na VIII. úpravu	Rozpočet po VIII. úprave
Bilancia	573 700,00	46 555,27	620 255,27

### Bežné výdavky

01.1.1	<b>Výdavky verejnej správy</b>		
637012	<b>Poplatky a odvody</b>		
	Odôvodnenie: výdaj finančných prostriedkov na financovanie nezrovnalosti MFSR pre projekt s názvom "Obnova severného krídla Neogotického kaštieľa a revitalizácia mestského parku v Galante"		
	10 000,00	108,27	10 108,27

09.	<b>ZŠ Z. Kodálya - ŠKD</b>		
	Odôvodnenie: ZŠ Z. Kodálya s VJM žiada opakované navýšenie rozpočtu mesta 2017 na osobné náklady v ŠKD na obdobie IX. - XII. 2017 o sumu 4 000 € z dôvodu, že pri V. úprave rozpočtu riaditeľka školy vyčíslila výdavky na mzdy vychovávateľkám bez odvodov.		
	55 292,00	4 000,00	59 292,00

### Celkové navýšenie bežných výdavkov

	Rozpočet 2017	Návrh na VIII. úpravu	Rozpočet po VIII. úprave
Bilancia	65 292,00	4 108,27	69 400,27

## Finančné operácie - výdavky

	<i>Výdavky z transakcií s finančnými aktívami a finančnými pasívami</i>		
800	<i>Vklad do kapitálových fondov</i>		
	Odôvodnenie: na základe žiadosti konateľa Galandia, s.r.o., žiadame o peňažný vklad do kapitálových fondov spoločnosti na zabezpečenie chodu, opráv a krytia prevádzkových nákladov od októbra do decembra 2017 (3 mesiace) podľa dostupných zdrojov v rozpočte.		
	83 500,00	86 000,00	169 500,00

## Presuny a preklasifikácia prostriedkov v rozpočte

### Presun bežných finančných prostriedkov:

03.1.0	<i>MESTSKÁ POLÍCIA</i>		
631001	500,00	60,00	560,00
632002	400,00	-60,00	340,00
632001	6 000,00	700,00	6 700,00
632002	300,00	-200,00	100,00
632004	550,00	-100,00	450,00
632005	2 850,00	-400,00	2 450,00
633005	0,00	500,00	500,00
633006	1 750,00	200,00	1 950,00
633009	150,00	-150,00	0,00
634001	11 000,00	-2 000,00	9 000,00
634002	2 000,00	1 000,00	3 000,00
634003	600,00	-150,00	450,00
634005	100,00	-50,00	50,00
635002	300,00	-300,00	0,00
635005	6 800,00	1 550,00	8 350,00
635006	400,00	-250,00	150,00
635009	500,00	-350,00	150,00
637004	1 200,00	200,00	1 400,00
637006	400,00	-100,00	300,00
637012	140,00	-100,00	40,00
	35 940,00	0,00	35 940,00

### Zmena účelu využitia bežných výdavkov

04.5.1	<i>Cestná doprava</i>		
637 004	<i>Odtok povrchovej vody z MK, údržba vpustí</i>		
	150 000,00	871,00	150 871,00
644 001	<i>Podpora prevádzky MHD</i>		
	97 000,00	871,00	97 871,00
	Odôvodnenie: navýšenie rozpočtu na presnú sumu doplatku vyúčtovania za rok 2016 je kryté zo zdrojov, ktoré sa do konca roka nevyčerpajú.		

Preklasifikácia bežných výdavkov na kapitálové výdavky

04.5.1	Cestná doprava		
637 004	Odtok povrchovej vody z MK, údržba vpustí		
	150 000,00	2 031,00	152 031,00
700	Oprava chodníkov na sídlisku Sever		
	20 000,00	2 031,00	22 031,00
	Odôvodnenie: navýšenie rozpočtu je potrebné z dôvodu rozšírenia parkoviska na ul. Železničiarska. Zdroje budú použité z bežných výdavkov, ktoré nebudú do konca roka vyčerpané.		

09.	Vzdelávanie - školstvo		
635006	Opravy a údržba školských objektov z vlastných zdrojov		
	70 000,00	-10 900,00	59 100,00
09.	Vzdelávanie - školstvo		
717001	Kapitálové výdavky		
	ZŠ Z. Kodály	4 600,00	zaobstaranie umývačky riadu
	MŠ Nová Doba	1 600,00	zaobstaranie umývačky riadu
	ZŠ Štefánikova	4 700,00	prečerpávač odpadovej vody
info.:	ZŠ Štefánikova	36,00	vlastné príjmy
	0,00	10 900,00	10 900,00
Odôvodnenie:	Preklasifikácia účelových finančných prostriedkov na zabezpečenie opravy a údržby sociálnych zariadení na kapitálové výdavky.		

Zmena účelu využitia kapitálových výdavkov

06.2.0	Rozvoj obcí		
700	Vybudovanie kontajnerových stojísk v meste		
	20 000,00	-350,00	19 650,00
04.5.1	Cestná doprava		
700	Multifunkčné ihrisko Nebojsa		
	22 000,00	350,00	22 350,00
	Odôvodnenie: navýšenie rozpočtu je potrebné na základe výsledku súťaže. Zdroje budú použité z kapitálových výdavkov, ktoré nebudú do konca roka vyčerpané.		

06.2.0	Rozvoj obcí		
700	Vybudovanie kontajnerových stojísk v meste		
	20 000,00	1 983,00	21 983,00
04.5.1	Cestná doprava		
700	Rekonštrukcia ul. Ružová		
	89 000,00	1 983,00	90 983,00
	Odôvodnenie: zvýšenie rozpočtu je potrebné na navyše vykonané práce. Zdroje budú použité z kapitálových výdavkov, ktoré sa do konca roka nevyčerpajú.		

## **Zdroje krytia výdavkov z predloženého návrhu**

### **Bežné výdavky**

	<b>ODDELENIE VŠEOBECNEJ A VNÚTORNEJ SPRÁVY</b>	
	<i>rozpočtované</i>	<i>na krytie výdavkov</i>
<b>01.1.1</b>	<b>Všeobecné služby</b>	
637 004	100 000,00	4 300,00

<b>03.1.0</b>	<b>MESTSKÁ POLÍCIA</b>	
	<i>rozpočtované</i>	<i>na krytie výdavkov</i>
637 014	8 300,00	350,00
637 016	3 350,00	350,00
637 001	1 000,00	300,00

	<b>ODDELENIE ROZVOJA MESTA</b>	
	<i>rozpočtované</i>	<i>na krytie výdavkov</i>
<b>04.5.1</b>	<b>Odtok povrchovej vody z MK, údržba vpustí</b>	
637 004	150 000,00	4 583,00

	<b>ODDELENIE SPOLOČENSKÝCH SLUŽIEB</b>	
	<i>rozpočtované</i>	<i>na krytie výdavkov</i>
<b>08.1.0</b>	<b>O pohár mesta Galanta</b>	
600	1 200,00	900,00
<b>08.2.0</b>	<b>Pamätná tabuľa Dočolomanského</b>	
600	1 000,00	590,00
<b>09.</b>	<b>Výsadba živého oplozenia MŠ Nová Doba</b>	
600	2 000,00	2 000,00
<b>09.</b>	<b>Vybudovanie tribúny ZŠ SNP</b>	
700	13 080,00	2 170,00

	<b>REFERÁT SOCIÁLNYCH SLUŽIEB</b>	
	<i>rozpočtované</i>	<i>na krytie výdavkov</i>
<b>10.2.0</b>	<b>Všeobecný materiál - elektronický strážca</b>	
633 006	1 000,00	1 000,00
<b>10.4.0</b>	<b>Zákonná kuratela detí</b>	
642 026	3 000,00	1 500,00
<b>10.9.0</b>	<b>Regulované nájomné</b>	
636 001	7 200,00	7 200,00

### **Kapitálové výdavky**

	<b>ODDELENIE VŠEOBECNEJ A VNÚTORNEJ SPRÁVY</b>	
	<i>rozpočtované</i>	<i>na krytie výdavkov</i>
<b>01.1.1</b>	<b>Nákup softvéru</b>	
700	3 400,00	3 400,00
<b>01.1.1</b>	<b>Nákup výpočtovej techniky</b>	
700	4 000,00	4 000,00

	<b>ODDELENIE ROZVOJA MESTA</b>	
	<i>rozpočtované</i>	<i>na krytie výdavkov</i>
<b>06.2.0</b>	<b><i>Vybudovanie kontajnerových stojísk Revolučná</i></b>	
700	15 000,00	3 050,00
<b>06.2.0</b>	<b><i>Vybudovanie kontajnerových stojísk v meste</i></b>	
700	20 000,00	5 390,00

**Prebytok rozpočtu**

	<b><i>Prebytok rozpočtu na rok 2017 po VII. úprave</i></b>	
	<i>rozpočtované</i>	<i>na krytie výdavkov</i>
	2 782,00	2 470,00
<b><i>Navrhovaný prebytok rozpočtu na rok 2017 po VIII. úprave</i></b>		
		312,00

**Celkové zdroje krytia výdavkov z predloženého návrhu**

<b>Spolu</b>	<b>43 553,00</b>
--------------	------------------

V Galante 22.11.2017

**Vec: Žiadosť o finančnú výpomoc na zabezpečenie chodu a prevádzkových nákladov , nutných opráv a údržby spoločnosti Galandia, spol. s.r.o.**

Nevyhnutne potrebné finančné zdroje na udržiavanie prevádzky spoločnosť Galandia, spol. s.r.o. nie je schopná zabezpečiť z vlastných zdrojov. Z uvedených dôvodov spoločnosť Galandia, spol. s.r.o. žiada Mesto Galanta, o poskytnutie finančnej výpomoci na október až december 2017 vo výške 118 824,98Eur. Finančné prostriedky žiadame na bežnú prevádzku a taktiež z dôvodu údržby ,opráv na objekte , ktoré sa začali realizovať v októbri 2017

Poskytnuté finančné pôžičky, ktoré Mesto Galanta spoločnosti poskytlo, firma Galandia, spol. s.r.o. pri zahájení prevádzky a dosiahnutia zisku vráti a Mesto Galanta získa svoje investície naspäť, nakoľko účtovanie o kapitálových fondoch z pohľadu spomínaného zákona o účtovníctve je vratné.

Uvedenú výšku pôžičky je možné účtovať v zmysle zákona o účtovníctve 431/2002 Z.z., v prospech kapitálových účtov – fondov.

K žiadosti prikladáme predpokladané náklady na opravy a prevádzku za október až December 2017 spoločnosti Galandia, spol. s.r.o.

-----  
Zsolt Takáč  
Konateľ

**Vývoj a stav finančného hospodárenia za obdobie október až december 2017**

<b>1. Výsledky prevádzkovej réžie</b>	<b>príloha č.2</b>
<b>Náklady podľa druhov a činnosti v eurách</b>	<b>01.10.2017 do 31.12.2017</b>
Spotrebné nákupy celkom	<b>14 138,33</b>
- spotreba nakúpených materiálnych tovarov	5 240,00
- spotreba energií	8 898,33
- opravy a udržiavanie – auto	<b>0,00</b>
-opravy a udržiavanie	<b>59 000,00</b>
Náklady na služby celkom	<b>24 222,65</b>
- nájomné PO BOX	11,25
- bezpečnostná služba+ BOZP	1 800,00
- telefónne poplatky	116,40
- servisné práce + revízne správy a bezpečnostné projekty, siete a pc opravy	16 000,00
- záhradnicke práce	300,00
- ostatné služby -účto, deratizácia	1 800,00
- ostatné služby -inteernet	150,00
- ostatné služby - Inzercia	
- ostatné služby- kopirovanie poštovné	45,00
- ostatné služby - likv. Odpadu	4 000,00
Mzdové náklady	<b>14 286,00</b>
Sociálne poistenie a zdravotné poistenie	5 028,00
Sociálne náklady -odstupné	
Zák. sociálne náklady – tvorba SoFo, str. lístky, odevy, obuv	342,00
Osobné náklady celkom	<b>19 656,00</b>
Dane a poplatky	<b>1108</b>
Iné prevádzkové náklady - poistenie	<b>650</b>
Zmluvné pokuty a penále	
Bankové poplatky	<b>50</b>
<b>Náklady celkom</b>	<b>118 824,98</b>

Účet	Názov účtu	Október	November	December	Zostatok- 10 12
501 000	Spotreba materiálu	30,00	30,00	30,00	90,00
501 001	kancelárske potreby	100,00	30,00	30,00	160,00
501 002	Ostatný spotrebný materiál	0,00	0,00	0,00	0,00
501 004	Nákup PHM	50,00	50,00	50,00	150,00
501 011	Ochranné pomôcky	400,00	100,00	100,00	600,00
501 013	Zdravotnícky materiál	70,00	35,00	35,00	140,00
501 016	Spotreba vody	0,00	2 000,00	1 000,00	3 000,00
501 017	Spotreba materiálu - údržba	500,00	300,00	300,00	1 100,00
501 021	Vodoinšalačný materiál	0,00	0,00	0,00	0,00
502 001	Elektrická energia	322,04	3 700,00	3 700,00	7 722,04
502 002	Plyn	65,83	500,00	500,00	1 065,83
502 003	Voda stočné	36,82	36,82	36,82	110,46
511 001	Opravy a udržiavanie os automobilu	0,00	0,00	0,00	0,00
511 003	Opravy a udržiavanie	19 000,00	30 000,00	10 000,00	59 000,00
513 000	Náklady na reprezentáciu	0,00	0,00	0,00	0,00
518 000	Ostatné služby-účto	600,00	600,00	600,00	1 800,00
518 002	telefonne poplatky	38,80	38,80	38,80	116,40
518 004	Nájomné PO BOX	0,00	0,00	11,25	11,25
518 005	Servisné práce PC a siete	1 000,00	2 000,00	2 000,00	5 000,00
518 006	Inzerčné služby	0,00	0,00	0,00	0,00
518 007	poštovné poplatky	15,00	15,00	15,00	45,00
518 012	Ostatné služby BOZP a PO	600,00	600,00	600,00	1 800,00
518 016	Rozbor vody	0,00	0,00	0,00	0,00
518 020	Záhradnicke práce	0,00	200,00	100,00	300,00
518 021	Kopirovanie	0,00	0,00	0,00	0,00
518 025	Rrevizie systémov BOZp a iné	7 000,00	2 000,00	2 000,00	11 000,00
518 026	Internet	50,00	50,00	50,00	150,00
518 029	Likvidácia odpadu	2 000,00	1 000,00	1 000,00	4 000,00
518 030	Prenájom reklamnej plochy	0,00	0,00	0,00	0,00
518 033	Inzercia - grafické práce	0,00	0,00	0,00	0,00
521 000	Mzdové náklady	4 762,00	4 762,00	4 762,00	14 286,00
524 000	Zákonné sociálne poistenie	1 200,00	1 200,00	1 200,00	3 600,00
524 002	Zákonné zdravotné poistenie	476,00	476,00	476,00	1 428,00
527 000	Zákonné sociálne náklady	30,00	30,00	30,00	90,00
527 002	Stravné listky	84,00	84,00	84,00	252,00
531-000	Daň z mot. voz	0,00	0,00	148,00	148,00
532 000	Daň z nehnuteľnosti	0,00	0,00	0,00	0,00
538 000	Ostatné dane a poplatky	0,00	0,00	0,00	0,00
544 000	Zmluvné pokuty, penále a úroky z omeškania	0,00	0,00	0,00	0,00
548 001	Poistenie	0,00	0,00	650,00	650,00
568 000	Bankové poplatky	15,00	15,00	20,00	50,00
591 000	Splatná daň z príjmov	0,00	0,00	960,00	960,00
602 000	Tržby z predaja služieb	0,00	0,00	0,00	0,00
604 000	Tržby za tovar	0,00	0,00	0,00	0,00
648 000	Ostatné prevádzkové výnosy	0,00	0,00	0,00	0,00
662 000	Úroky	0,00	0,00	0,00	0,00
		38 445,49	49 852,62	30 526,87	118 824,98
		38 445,49	88 298,11	118 824,98	

## Galandia - rozbor variant realizace rekonstrukce

GALANDIA  
Kpt. Nálepku 43/2373  
92401 Galanta

Tento dokument se zabývá pouze technickými otázkami, podmínkami, principy rekonstrukce předmětného areálu, rozbořem technické situace na základě současně známých technických informací, zejména pak se zahrnutím informací z jednání ze dne 19.09.2017, včetně posudku/statického výpočtu ocelkové konstrukce střešních plášťů předmětného objektu.

Tento dokument se nezabývá řešením právní problematiky rekonstrukce.

### Obsah:

1. Obecně: .....	1
2. Úvod: .....	2
3. Princip organizačního řešení .....	2
4. Principy technického řešení: .....	3
5. Shrnutí .....	3
6. Závěr: .....	4

### 1. Obecně:

Na základě shrnutí všech informací o současném stavu je možné konstatovat základní parametry rekonstrukce.

Posudek/statický výpočet ocelových konstrukcí provedl Ing. Daniel Bukov, 01\_Gal/17. Shrnutí závěrů je, že konstrukční řešení nevyhovuje současným požadavkům a to zejména z hlediska statického a technického řešení. Tím pádem není nutné provádět materiálové rozborů jednotlivých prvků.

**Předmětnou rekonstrukce je nutné řešit jako celek, nelze ji v žádném případě řešit per partes.**

## 2. Úvod:

Aquaparky patří z hlediska technického namáhání k nejnáročnějším stavbám, kde je nutné velmi kvalifikovaně zvažovat jednotlivé parametry navrhování areálu tohoto druhu.



Obr. č. 1 – Ilustrační pohled na areál Galandie

Protože se jedná o rekonstrukci, s částečným odstraňováním konstrukcí, které nejsou rekonstruovatelné, nebo neefektivně rekonstruovatelné, je nutné přistoupit k volbě organizačního řešení této rekonstrukce.

Konečné datum zprovoznění celého areálu je 31.12.2019 (tj. 2 + ¼ roku). Toto je fixní datum dokončení.

Je nutné zvolit jedno ze systémových řešení:

1. Volba projekční kancelář, která se zaváže ke všem technickým záležitostem, tj. včetně prováděcí (příp. výrobní) dokumentace. Dozorům a případně další technické podpoře investora v rámci rekonstrukce předmětného areálu. V tomto případě je nutné zvolit velkou projekční kancelář, která tyto práce zvládne;
2. Volba projekční kanceláře, která zpracuje pouze zadávací dokumentaci. Generální dodavatel, pak bude nositelem veškerých dalších prací a rizika s tím spojených. V tomto případě je nutné zvolit velkou stavební firmu, která má s tímto zkušenosti, např. typu Strabag, a.s., Metrostav, a.s., Skanska, a.s. atd. (minimalizace rizika krachu generálního dodavatele).

Obě cesty jsou rovnocenné. Druhá při volbě systém „design and build“, přenáší více rizika na generálního dodavatele, s tím, že jeho technické řešení může být dražší než v prvním případě. Rozdíl nebývá podstatný.

## 3. Princip organizačního řešení

Veškeré organizační kroky je nutné provádět s ohledem na končený termín tj.:

1. Rozhodnutí o systému zajištění organizace výstavby – viz předcházející blok – osobně doporučuji druhou variantu – tj. zpracování projektu pro stavební povolení (úvodní projekt) s přenesením všeho dalšího na generálního dodavatele.
2. Etapizace projekčních a rekonstrukčních prací:
  - Do konce 1Q 2018 – projektová dokumentace (včetně odsouhlasení) - obalových konstrukcí;
    - Rekonstrukce statiky, tj. nové střešní konstrukce (projekt odstranění stávající, resp. montáže nové);
    - Rekonstrukce/opravy ostatních nosných konstrukcí
    - Rekonstrukce/opravy fasád;
    - Rekognoskace stavu TZB – podklad pro projektovou dokumentaci rekonstrukce nebo zprovoznění;
  - Do konce 2Q (nejpozději 3Q) – projektová dokumentace (včetně odsouhlasení);
    - Rekonstrukce ostatních stavebních konstrukcí (včetně sanace spodní stavby injektážemi);
    - Rekonstrukce povrchů a dalších funkčních/provozních prvků;
    - Rekonstrukce TZB (technického zařízení budov);
  - Do 3Q 2018 – dokončení rekonstrukce obalových konstrukcí předmětného areálu – tj. střechy, fasády včetně výplní otvorů;
  - Do 3Q 2019 – dokončení všech stavebních prací, s tím, že do konce 4Q se budou dokončovat pouze části týkající se TZB;
  - Do 4Q 2019 – dokončení/zprovoznění všech prací, včetně TZB a kolaudace předmětného areálu.

U všech porušených konstrukcí, které jsou součástí předmětného areálu a jsou předmětem rekonstrukce, je nutné zpracovat zhodnocení – rekonstrukce x výměny a to jak z hlediska finančního, tak časového a funkčního.

#### 4. Principy technického řešení:

Principy rekonstrukcí s výjimkou výměny ocelových konstrukcí budou podrobně řešeny v rámci projektových prací.

Základním principem je výměna ocelových střešních konstrukcí a rekonstrukce ostatních (při evidenci efektivity těchto rekonstrukcí – principiálně jsou možné i výměny partikulárních částí, kde bude prokázána neefektivita oprav/rekonstrukcí).

#### 5. Shrnutí

V současné době jsou k dispozici relevantní informace o technickém stavu objektu, včetně statky ocelových konstrukcí, které dávají ucelený přehled o vadách a poruchách. Na základě vyhodnocení

technických dokumentů, které jsou k dispozici, resp. které budou doplněny, bude zpracována technicko-ekonomická studie, která poskytne přesnější informace o ceně obou existujících variant.

Dvě technické varianty ve struktuře:

- Popis technického řešení rekonstrukce;
- Odhad ceny tohoto technického řešení;
- Časová náročnost realizace rekonstrukce;
- Odhad nákladů na údržbu a opravy v průběhu následujících 5 nebo 10 let provozu.

Tyto varianty budou zpracovány pro řešení celková, tj. odstranění významných konstrukčních částí a jejich nahrazení novými, resp. opravy stávajících konstrukcí a výměnou pouze těch, které jsou neopravitelné.

## 6. Závěr:

V současné době byla dokončena inventura technické stavu objektu s výjimkou TZB (technického zařízení budov). Na základě těchto skutečností je možné rozhodnout o systému rekonstrukce (projekt pro stavební povolení + „design and build“, nebo plná kontrola projekčních a prováděcích prací) a výběr dodavatelů.

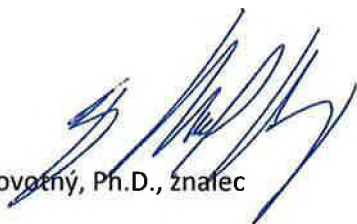
**Tato výběrová řízení je nutné provést prakticky ihned, tak aby bylo možné stihnout závazné termíny realizace.**

Upozorňuji, že technické řešení rekonstrukce objektu tohoto charakteru je technicky velmi náročné a není zde možné uplatňovat princip nejnižší ceny. Současně upozorňuji, že jak vybraná projektová organizace, tak i generální dodavatel musí mít zkušenosti a technické kapacity takovouto zakázku korektně vyřešit.

Tento dokument je zpracován na základě všech technických informací, které mám v současné době k dispozici.

Zpracoval:

Ing. Marek Novotný, Ph.D., znalec





**Mesto Galanta**  
**Mestský úrad Galanta**  
**Oddelenie rozvoja mesta**  
**Micrové námestie 940/1, 924 18 Galanta**  
**P. O. Box 43**

Titl.  
**GALANDIA spol. s.r.o.**  
Kpt. Nálepku 2373/43  
924 01 Galanta

Naše číslo :  
ORM-2017/3553-18318-TK

Váš list zn. zo dňa:  
13.10.2017

Vybavuje:  
Mgr. Kovács

Dátum:  
17.10.2017

**Vec**

**Oznámenie k ohláseniu stavebných úprav podľa § 57 Stavebného zákona v znení neskorších predpisov a § 6 vyhlášky č. 453/2000 Z.z.**

Dňa **13.10.2017** ste ohlásili **Stavebné úpravy/udržiavacie práce** na nebytovej budove so súpisným číslom 2373 a orientačným číslom 43, ulica Kpt. Nálepku v Galante.

V rámci stavebných úprav budú vykonané nasledovné stavebné úpravy:

- 1) Príprava a čistenie podkladov.
- 2) Odstránenie poškodených povrchových úprav v exteriéri a interiéri.
- 3) Revízia všetkých technologických zariadení (TZB, VZT, tepelné hospodárstvo).

Stavebné úpravy budú realizované dodávateľsky a stavebný dozor zabezpečí firma, ktorá bude určená výberovým konaním.

Stavebné úpravy budú vykonané bez **akéhokoľvek** zásahu do nosnej konštrukcie budovy.

Mesto Galanta ako príslušný stavebný úrad v zmysle § 117 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov podľa § 57 ods. 2 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov proti uskutočneniu stavebných úprav v rozsahu uvedenom v oznámení

**nemá námietky.**

Stavebník môže začať uskutočňovať ohlásenú stavebnú úpravu do dvoch rokov odo dňa jeho doručenia.

tel: 031/788 4372  
fax: 031/780 3592  
e-mail: [tibor.kovacs@galanta.sk](mailto:tibor.kovacs@galanta.sk)



BIC: SUBASKBX  
IBAN: SK15 0200 0000 0000 1872 2132  
IČO: 00305936 DIČ: 2021153541

Stavebník je povinný pri uskutočňovaní ohlásených stavebných úprav dodržať všetky súvisiace zákony, vyhlášky a slovenské technické normy (STN) ako aj podmienky určené správcom bytového domu.

Vzniknutý stavebný odpad je potrebné likvidovať v zmysle zákona o odpadoch a platného VZN č. 6/2016 mesta Galanta.

Toto oznámenie **nenahrádza** rozhodnutia, stanoviská, vyjadrenia, súhlasy alebo iné opatrenia dotknutých orgánov štátnej správy požadované podľa osobitných predpisov.

Podľa zákona NR SR č. 145/1995 Z.z. o správnych poplatkoch v znení neskorších právnych predpisov žiadateľ uhradil poplatok vo výške 30,00 € do pokladnice mesta Galanta.



  
**Peter Paška**  
primátor mesta

Doručí sa:

- GALANDIA spol. s r.o., Kpt. Nálepku 2373/43 924 01 Galanta

Na vedomie:

- K spisu 2x

tel: 031/788 4372

fax: 031/780 3592

e-mail: tibor.kovacs@galanta.sk



BIC: SUBASKBX  
IBAN: SK15 0200 0000 0000 1872 2132  
IČO: 00305936 DIČ: 2021153541

Galante 17.10.2017

## **Zápisnica zo zasadnutia zahájenia obnovy TC GALANDIA**

Zasadnutie, ktoré sa konalo v priestoroch spoločnosti GALANDIA, spol.s.r.o. otvoril pán Zsolt Takáč, konateľ spoločnosti GALANDIA, spol.s.r.o. Zúčastnených prizvaných odborníkov a oslovených zástupcov firiem oboznámil s problematikou a priblížil aktuálny stav vonkajších priestorov a hlavnej budovy - bazénovej haly a ostatných priestorov budovy.

Spoločnosť GALANDIA, spol.s.r.o. v TC GALANDIA zahájila opravy na bazénových systémoch pre skúšobnú prevádzku, zabezpečuje opravy a všetky potrebné servisy na príslušných zariadeniach. Po odskúšaní prejde na udržiavací stav skúšobnej prevádzky až do úplného odstránenia nedostatkov.

Okruh prerokovaných tém sa odvíjal v nasledujúcich bodoch:

- I. Exteriér –vonkajšie bazény, tobogán, vonkajšie priestory, terénne úpravy**
- II. Interiér – vnútorné časti objektu, hlavná stavba - bazénová hala, ocel'ové a betónové konštrukcie.**
- III. Saunový svet , vonkajšie bazénové systémy.**

### **I.**

#### **Exteriér –vonkajšie bazény, tobogán, vonkajšie priestory, terénne úpravy**

P. Zsolt Takáč oboznámil prítomných so začatím opráv vonkajších priestorov pri bazénových vydláždeniach a plochy spojené bezprostrednej blízkosti vonkajších bazénov. Odstránili sa poškodené vydláždené plochy. V rámci bezpečnosti vykonávaných opráv p. Michal Író upozornil na nutnosť vypracovania bezpečnostných projektov – spôsob plánovania technologických postupov, aby sa zabezpečila bezpečnosť zamestnancov, a iných pracovníkov , zabezpečený dodávateľským spôsobom, ktorí sa na prácach podieľajú.

K problematike komplexu tobogánových žľabov a veže sa podujal vysvetliť p. Ján Gemziký zo spoločnosti ELEVEN,s.r.o. , ktorý upozornil na nevyhovujúci stav tobogánu z hľadiska bezpečnosti, zlých spojov, poškodenie laminátu a celkový estetický pohľad na komplex. Pri demontáži zariadenia je potrebné zabezpečiť potrebné povolenia a búracie plány. Zabezpečenie likvidácie je potrebné projekt búracích prác. Pán Gemziký ponúkol aj možnosť, že staré súčasti tobogánov by mohli byť v prípade záujmu ponúknuté na odpredaj za náhradné diely. Prípadne iné súčasti by sa mohli zhodnotiť iným spôsobom.

Pre vystavanie nového tobogánového systému je potrebné zabezpečiť schému postupu, aby jednotlivé fázy obnovy časovo nasledovali. Investor (Galandia, spol.s.r.o./Mesto Galanta) musí zabezpečiť návrhy nových bazénových technológií, stavebné povolenie. Vypracovanie projektu na základy nového komplexu tobogánových systémov, schému základov technológiu prívodu vody a súhlas architekta. Nový Komplex bude vybudovaný s vonkajším vstupom, bez využitia veže. Návrh na vystavanie tobogánového systému vrátane cenovej ponuky zabezpečuje p. Ján Gemzický zo spoločnosti ELEVEN,s.r.o.

## II.

### **Interiér – vnútorné časti objektu, hlavná stavba - bazénová hala, ocel'ové a betónové konštrukcie.**

K problematike vnútorného objektu hlavnej stavby p. František Lužica uviedol, že ocel'ová konštrukcia nie je spoľahlivá a preto je celý objekt bazénovej haly považovaný za zlý technický stav - havarijný stav kúpaliska. Nie je preukázaná bezpečnosť stavby.

Je nutné konštrukciu na základe vypracovanej dokumentácie rozobrať a nahradiť inou vyhovujúcou technológiou z hľadiska kvality a bezpečnosti.

Obnova sa bude odvíjať v zmysle záverov komisie , ktorá bola poverená zistiť technický stav ocel'ových a betónových konštrukcií a taktiež od schválenia vypracovanej projektovej dokumentácie plánov prác .

## III.

### **Saunový svet , vonkajšie bazénové systémy.**

Po odstránení závažných poškodení p. Zsolt Takáč načrtol možnosť čiastočného otvorenia TC GALANDIA. Komisia vykonala prehliadku uvedenej časti budovy . Nakoľko „Saunový svet“ je súčasť hlavnej budovy so samostatným vstupom a priestory boli dodatočne dobudované je stavebne oddelená. Pre atraktivnosť návštevníkov je potrebné zmeniť celkový stav vnútorného vzhľadu z hľadiska vizualizácie a mentálneho ubezpečenia celkovej bezpečnosti objektu. Využitím časti budovy saunového sveta bude možné zahájiť čiastkovú prevádzku kúpaliska Po odstránení nedostatkov v exteriéri vonkajších bazénových systémov s využitím nového komplexu tobogánov zahájenie letnej sezóny 2018.

**Návrh na úpravu rozpočtu mesta**

**2017 – Oddelenie spol. služieb**

**Preklasifikovanie bežných výdavkov  
na kapitálové výdavky**

vlastné príjmy

kapitálové výdavky 717 001

*ZŠ SNP 10 593,36 € vlastné príjmy*  
nákup stolných počítačov založené na  
platforme SINO ZERO client, vybavenie  
počítačovej učebne SINO ZERO client

*10 593,36 €*

*ZŠ G. Dusíka 705,14 € vlastné príjmy*  
dofinancovanie projektu – vybudovanie  
bezbariérového prístupu do budovy  
Základnej školy Gejzu Dusíka.

*705,14 €*

*MŠ Nová doba 617,78 € vlastné príjmy*  
dofinancovanie kúpy umývačky riadu

*617,78 €*

V Galante dňa 28.11.2017

Mgr. Lívia Gešková v. r.



**PATRIA**  
**DOMOV DÔCHODCOV V GALANTE**

Švermova 1457/16  
924 01 Galanta  
Tel.: 00421 (0)31 / 782 21 17  
E-mail: info@patriaddgalanta.sk  
www.patriaddgalanta.sk

**Mestský úrad Galanta**  
**Oddelenie finančné a majetkové**  
**Mierové námestie 940 /1**  
**924 01 G a l a n t a**

V Galante, 29.11.2017

**Vec : Žiadosť o úpravu rozpočtu – presun rozpočtových výdavkov**

Nakoľko nám bola Implementačnou agentúrou MPSVaR SR poskytnutá informácia o tom, že výdavky súvisiace s projektom na podporu prevádzky nízkoprahového denného centra za mesiac november 2017 vo výške 3 012 Eur nám budú refundované až v mesiaci január r. 2018, žiadame o presun výdavkov rozpočtovaných na energie pre zariadenie pre seniorov na krytie výdavkov NDC za mesiac november 2017.

Na výdavkoch rozpočtovaných na energie predpokladáme úsporu hlavne z dôvodu nižších platieb za elektrickú energiu po uzatvorení rámcovej dohody o dodávke elektriny so SPP, a.s.

Zariadenie pre seniorov :	630 Tovary a služby	- 3 012,00 Eur
Nízkoprahové denné centrum :	610 Mzdy	+ 2 017,00 Eur
	620 Odvody poistného	+ 707,00 Eur
	630 Tovary a služby	+ 288,00 Eur

S úctou

Mgr. Anita Tušková v.r.  
riadiateľka Patria DD v Galante

## Návrh úpravy rozpočtu výdavkov na r. 2017 - Patria DD v Galante

Ekon. klas.	Forma zariadenia	Rozpočet 2017		Návrh úpravy rozpočtu	Rozpočet 2017 po schvál. úpravy
		schválený	upravený		
Zariadenie pre seniorov					
610	Mzdy, platy, osobné vyrovnania	623 502	627 602		627 602
620	Poistné a príspevky do poisťovní	226 119	227 563		227 563
630	Tovary a služby	438 168	442 544	-3 012	439 532
640	Bežné transfery	4 225	4 225		4 225
	S p o l u bežné výdavky	1 292 014	1 301 934	-3 012	1 298 922
Opatrovateľská služby					0
610	Mzdy, platy, osobné vyrovnania	47 957	48 347		48 347
620	Poistné a príspevky do poisťovní	16 873	17 011		17 011
630	Tovary a služby	910	910		910
640	Bežné transfery	100	100		100
	S p o l u bežné výdavky	65 840	66 368		66 368
Nocľaháreň a NDC					0
610	Mzdy, platy, osobné vyrovnania	14 640	31 029	2 017	33 046
620	Poistné a príspevky do poisťovní	5 071	10 817	707	11 524
630	Tovary a služby	7 172	9 476	288	9 764
640	Bežné transfery	100	100		100
	S p o l u bežné výdavky	26 983	51 422	3 012	54 434
Zariadenie opatrovateľskej služby					0
610	Mzdy, platy, osobné vyrovnania	17 691	17 791		17 791
620	Poistné a príspevky do poisťovní	6 192	6 228		6 228
630	Tovary a služby	7 862	7 862		7 862
640	Bežné transfery	100	100		100
	S p o l u bežné výdavky	31 845	31 981		31 981
Všetky zariadenia spolu					
610	Mzdy, platy, osobné vyrovnania	703 790	724 769	2 017	726 786
620	Poistné a príspevky do poisťovní	254 255	261 619	707	262 326
630	Tovary a služby	454 112	460 792	-2 724	458 068
640	Bežné transfery	4 525	4 525		4 525
	S p o l u bežné výdavky	1 416 682	1 451 705	0	1 451 705

**Návrh úpravy rozpočtu príjmov na r. 2017 - Patria DD v Galante**

P.č.	Druh príjmu	Rozpočet 2017		Návrh úpravy rozpočtu	Rozpočet 2017 po schvál. úpravy
		schválený	upravený		
1.	Príjmy od klientov, iné príjmy	625 950	625 950		625 950
2.	Príjmy z dotácií od MPSVaR SR	644 160	644 160		644 160
3.	Príjmy z Úradu práce - projekt	4 436	4 436		4 436
4.	<b>Príjmy z dotácií od zriaďovateľa *</b>	<b>142 136</b>	<b>156 076</b>		<b>156 076</b>
5.	Príjmy od IA MPSVaR - projekt NDC		21 083		21 083
<b>Spolu:</b>		<b>1 416 682</b>	<b>1 451 705</b>	<b>0</b>	<b>1 451 705</b>

**Rozpis dotácií od zriaďovateľa podľa druhu zariadenia \***

Zariadenie	Rozpočet 2017		Návrh úpravy rozpočtu	Rozpočet 2017 po schvál. úpravy
	schválený	upravený		
Zariadenie pre seniorov	80 328	90 248	-3 012	87 236
Opatrovateľská služba	49 840	50 368		50 368
Nocľaháreň a NDC	9 983	13 339	3 012	16 351
Zariadenie opatrovateľskej služby	1 985	2 121		2 121
<b>Spolu:</b>	<b>142 136</b>	<b>156 076</b>	<b>0</b>	<b>156 076</b>

**STANOVISKO**  
**komisie finančnej a správy majetku mestského zastupiteľstva v Galante**

Komisia finančná a správy majetku MsZ na svojom zasadnutí dňa 29.11.2017 prerokovala návrh na VIII. úpravu rozpočtu mesta na rok 2017

Finančná komisia odporúča predložiť MsZ na schválenie návrh na VIII. úpravu rozpočtu mesta (vrátane úprav školstva a DD Patria) na rok 2017 s nasledovnými úpravami:

Bežné výdavky:

- 01.1.1 Výdavky verejnej správy, položka 614 – Mzdy-odmeny – neodporúča navýšenie o 20.000 €
- 01.1.1 Výdavky verejnej správy, položka 637027 – Odmeny zamestnancom mimopracovného pomeru – neodporúča navýšenie o 2.507,20 €
- 08.3.0 Vysielacie a vydavateľské služby, položka 637004 – Galantské noviny – neodporúča rozpočtovať sumu 8.287,74 € (uvedené je v rozpore s uznesením MsZ, za akých podmienok sa majú vydávať Galantské noviny; podľa hlavného kontrolóra ide o spätné schválenie)

**Peter Závodský v.r.**  
**predseda komisie**

Zapisovateľka: Mgr. Katarína Kluchová